

## JEAN-RENÉ CARRIÈRE

*Euvres graphiques*

**6 août - 29 octobre**

Associé à un ensemble de petites esquisses en terre crue, les dessins de Jean-René Carrière (1887-1982) ont intégré la collection du musée Despiau-Wlérick au milieu des années 1980. Jamais présenté au public, cette exposition permettra de découvrir l'œuvre graphique de cet artiste méconnu...

### *Obras gráficas*

**6 de agosto - 29 de octubre**

Los dibujos de Jean-René Carrière (1887-1982), asociados a un conjunto de esbozos de barro, pasaron a formar parte de la colección del Museo Despiau-Wlérick a mediados de la década 1980. Esta exposición permitirá conocer la obra gráfica, nunca antes expuesta, de este artista desconocido...

### *Graphic works*

**6th August - 29th October**

Associated with a collection of small raw earth sketches, the drawings of Jean-René Carrière (1887-1982) joined the Despiau-Wlérick Museum's collection during the 1980s. Never before shown in public, this exhibition will showcase the graphic art of this often overlooked artist...



## AU MUSÉE EN FAMILLE

### *Toucher pour comprendre*

Une première découverte de la sculpture, autour de quelques œuvres du musée. Une manière ludique d'apprendre en regardant et en touchant !

**Mercredi 12 juillet, 14h30-16h** pour les 4-6 ans

### *Laissons parler les ombres...*

Après une courte visite dans le musée pour observer les sculptures et leur posture, les enfants joueront sur les expressions corporelles et les postures du corps, en fonction d'émotions ou d'actions tirées au sort.

**Jeudi 13 juillet, 14h30-16h** pour les 7-11 ans

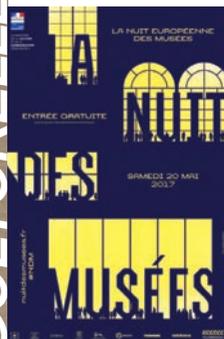
### *Sculptures d'eau*

Créer avec une matière insolite, tel est l'objectif de cet atelier qui permet aux enfants d'imaginer et de créer une œuvre éphémère.

**Mercredi 26 juillet, 14h30-16h** pour les 4-6 ans

**Jeudi 27 juillet, 14h30-16h** pour les 7-11 ans

Gratuit, sur inscription auprès du service éducatif (15 places max/séance, clôture des inscriptions 48h avant) - Tél.: 05 58 75 00 45  
karine.beaudet@montdemarsan.fr / musee-edu@montdemarsan.fr



## LECTURE THÉÂTRALE "LA FRONTIÈRE"

*Texte de Pascal Quignard, par La Scène déménage*  
**Samedi 20 mai, 21h30**

Une invitation à découvrir l'auteur majeur Pascal Quignard à travers son œuvre "La Frontière", lors de la "Nuit des musées".

Gratuit, 50 personnes maxi

## SORTIE CULTURELLE À BORDEAUX

*Au Musée des Beaux-Arts de Bordeaux et au musée d'Aquitaine*

**Samedi 1<sup>er</sup> juillet, toute la journée**

Visite des expositions "Georges Dorignac (1879-1925) - le trait sculpté" et "L'archéologie à grande vitesse : 50 sites fouillés entre Tours et Bordeaux", ainsi que des surprises à découvrir ! D'autres sorties culturelles seront proposées à l'automne.

Organisé par la Société des Amis du musée Despiau-Wlérick

Réervations au 05 58 75 00 45

## A VOS AGENDAS...

### NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

**Samedi 20 mai**

### CONFÉRENCE "LE PATRIMOINE HISTORIQUE BÂTI DE MONT DE MARSAN"

**Samedi 5 septembre, 15h**

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

**16 & 17 septembre**

La jeunesse sera au cœur de cette 34<sup>e</sup> édition : sensibilisation au patrimoine, à l'histoire de l'Art, aux métiers du patrimoine...

### CONFÉRENCE "LA VILLA DES BRILLANTS"

**Samedi 14 octobre, 15h**

### AU MUSÉE EN FAMILLE

**25 et 26 octobre**

## INFOS PRATIQUES

Ouvert du mercredi au dimanche sauf jours fériés  
10h-12h / 14h-18h / *Entrée et animations gratuites*

Place Marguerite de Navarre - 05 58 75 00 45

musee.despiauwlerrick@montdemarsan.fr / montdemarsan.fr

 Mont de Marsan ma ville

 #MDMS



# musée

## Despiau-Wlérick

Sculpture figurative du 20<sup>e</sup> siècle

## Animations été 2017



## AUTOUR DES FIGURES SCULPTÉES

Dans le cadre de l'opération

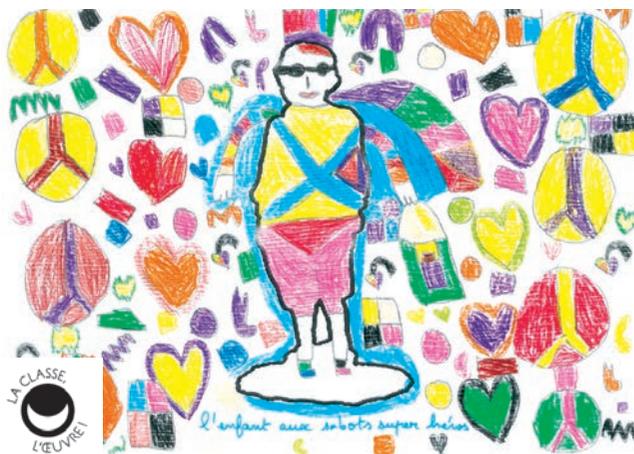
"La classe, l'œuvre"\*

20 mai - 4 juin

Créations réalisées par les vingt élèves de la classe de CP-CE1 de l'école des Arènes à Mont de Marsan, autour de cinq œuvres du musée. Croquis, dessins rehaussés de couleurs, ronde-bosses modelées, statues en pied et estampes pour réinventer les sculptures de Charles Despiau, Robert Wlérick, Pierre Traverse et Joseph Csaky.

Vernissage le samedi 20 mai à 20h30 lors de la Nuit des musées

\* Dispositif d'éducation artistique et culturelle mis en place depuis 2013 par les Ministères de la Culture et de l'Éducation Nationale



## INSPIRACIÓN ESCULTÓRICA

Operación "La classe, l'œuvre"\*

20 de mayo - 4 de junio

Creaciones a partir de cinco obras del museo realizadas por los veinte alumnos de la clase de 1º y 2º de primaria de la escuela "Arènes" de Mont de Marsan. Esbozos, coloridos dibujos, esculturas de bulto redondo, de pie y estampas para reinterpretar las esculturas de Charles Despiau, Robert Wlérick, Pierre Traverse y Joseph Csaky.

Inauguración : el sábado, 20 de mayo a las 20.30 con motivo de la Noche de los Museos.

\* Dispositivo de educación artística y cultural puesto en marcha en el 2013 por el Ministerio de Cultura y Educación Nacional

## AROUND SCULPTED FIGURES

As part of the "La classe, l'œuvre" project\*

20th May - 4th June

Creations by twenty primary-school pupils from the "Arènes" school in Mont de Marsan, themed around five works of art from the museum. Sketches, coloured drawings, modelled round-bosses, standing statues and engravings, all re-inventing the sculptures of Charles Despiau, Robert Wlérick, Pierre Traverse and Joseph Csaky.

Exhibition opens on Saturday 20th May during the European Night of Museums.

\* Artistic and cultural education measure implemented as of 2013 by the Ministries of Culture and National Education.

## TR3S : LAURA MOULIÉ, OLIVIA PIERRUGUES, PRISCA B.

Dans le cadre du festival Arte Flamenco

4 - 29 juillet

Que ce soit par l'attention au temps et au mouvement dans les photographies de Laura Moulié, par la "survivance des gestes" dans le travail d'Olivia Pierrugues, ou encore par le détournement des codes du sacré et du profane dans celui de Prisca B., cette exposition contribue au renouvellement de l'imagerie flamenco.



Trois regards de trois femmes trentenaires dans un monde de la photographie flamenco plutôt très masculin.

### Con ocasión del Festival Arte Flamenco

4 - 29 de julio

Laura Moulié, con su especial incisión en el tiempo y el movimiento, Olivia Pierrugues, cuyo trabajo destaca por la "supervivencia de los gestos" y Prisca B., que distorsiona los códigos de lo sagrado y lo profano... las tres contribuyen en esta exposición a renovar el imaginario flamenco. Tres miradas de tres mujeres treintañeras del mundo de la fotografía flamenco, muy masculinizado.

### As part of the Arte Flamenco festival

4th - 29th of July

Whether through the attention to time and movement in Laura Moulié's photographs, through the "survival of gesture" in the work of Olivia Pierrugues, or even through the usurping of codes of the sacred and profane in that of Prisca B., this exhibition contributes to the renewal of flamenco imagery. Three visions of three thirty-something women, in a world of flamenco photography that is generally somewhat masculine.

## LE RELIEF "MENDE-ALÈS" PAR MARCEL MÉRIGNARGUES

Dessins préparatoires / Jusqu'au 23 juillet

Originaire de Nîmes, Marcel Méridnargues (1884-1965) a réalisé une frise en relief pour la façade du Pavillon du Languedoc méditerranéen qui donne l'exemple d'un programme décoratif pour l'Exposition internationale des Arts et Techniques de Paris (1937). Ses dessins préparatoires conservés dans la collection du musée sont présentés pour la première fois !



## DES SCULPTURES POUR SE SOUVENIR

5 août - 14 janvier  
2018

Le musée Despiau-Wlérick conserve un fonds particulier d'œuvres liées à la commémoration de la Grande

Guerre. Depuis les petites esquisses préparatoires jusqu'aux éléments monumentaux en pierre, l'exposition regroupe un ensemble significatif et varié de différents projets réalisés par Charles Despiau, Léon Drivier, Marcel Méridnargues ou encore Robert Wlérick. D'inspirations variées, ces monuments témoignent de la créativité et de la réflexion de ces artistes autour de cet événement majeur du début du 20<sup>e</sup> siècle. Vernissage le vendredi 15 septembre à 18h30.

### ESCUPTURAS PARA EL RECUERDO

5 de agosto - 14 de enero de 2018

El museo Despiau-Wlérick conserva un fondo especial de obras conmemorativas de la Gran Guerra. Desde pequeños esbozos preparatorios hasta monumentales piezas de piedra, la exposición reúne un conjunto significativo y variado de diferentes proyectos realizados por Charles Despiau, Léon Drivier, Marcel Méridnargues y Robert Wlérick. De inspiración diferente, estos monumentos reflejan la creatividad y la reflexión de estos artistas sobre el principal acontecimiento de principios del siglo XX. Inauguración: el viernes, 15 de septiembre a las 18.00

### SCULPTURES IN MEMORY

5th of August - 14th of January 2018

The Despiau-Wlérick museum has a special collection of works dedicated to the commemoration of the Great War. From small preparatory sketches to monumental pieces made of rock, the exhibition offers a meaningful and varied collection, with different projects by Charles Despiau, Léon Drivier, Marcel Méridnargues and Robert Wlérick. With varying sources of inspiration, these monuments are a testament to the creativity and sensibility of these artists surrounding this major event of the start of the 20th century. Exhibition opens on Friday 15th September at 6:30 PM

### EL RELIEVE "MENDE-ALÈS" POR MARCEL MÉRIGNARGUES

Dibujos preparatorios / Hasta el 23 de julio

Oriundo de Nîmes, Marcel Méridnargues (1884-1965) realizó un friso en relieve para la fachada del pabellón Languedoc Méditerranéen que sirvió de modelo para un programa decorativo destinado a la Exposición Internacional de París de 1937. Ahora se presentan aquí, y por primera vez, los dibujos preparatorios conservados en la colección del museo

### "MENDE-ALÈS" RELIEF BY MARCEL MÉRIGNARGUES

Preparatory sketches / Until 23rd July

Originally from Nîmes, Marcel Méridnargues (1884-1965) created a relief frieze for the façade of the Languedoc Mediterranean Pavilion that set the tone for the decorative theme of the 1937 Paris International Arts and Techniques Exhibition. His preparatory sketches were conserved in the museum's collection, and are being shown for the first time!